

Prüfgegenstand / Subject : ADR Konformität einer Nachrüst-Klimaanlage
ADR conformity of a retrofit air conditioning unit
Typ / type : WAECO CoolAir CA 850S
Antragsteller / Applicant : Dometic WAECO International GmbH, Emsdetten

**Gutachtliche Stellungnahme
über die Bewertung einer Nachrüst-Standklimaanlage auf ADR-Konformität**

*Expert Opinion
on the assessment of ADR-conformity of a retrofit air conditioning unit*

0. Allgemeines /

General

Diese gutachtliche Stellungnahme dient zum Nachweis der Vorschriftsmäßigkeit nach § 5 FZV. Es wird empfohlen, sie mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen zur Prüfung auszuhändigen.

Mit der Beigabe dieser gutachtlichen Stellungnahme zu dem hier beschriebenen Prüfgegenstand bescheinigt der Antragsteller die Übereinstimmung des Prüfmusters und der Handelsware.

This Expert Opinion serves as a certificate of correct adherence of regulations in accordance with section 5 FZV. It is recommended to carry along this document and to hand it over to responsible persons on demand for examination.

With the attachment of this Expert Opinion, the applicant certifies the conformity between the examined sample and the merchandise.

1. Name und Anschrift des Antragstellers /

Name and address of the applicant

Dometic WAECO International GmbH
Hollefeldstr. 63
48282 Emsdetten

2. Name und Anschrift des Prüflaboratoriums /

Name and address of the test laboratory

TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
Technologiezentrum Verkehrssicherheit
Typprüfstelle Fahrzeuge / Fahrzeugteile
Am Grauen Stein, 51105 Köln (Poll)

Prüfgegenstand / Subject : ADR Konformität einer Nachrüst-Klimaanlage
ADR conformity of a retrofit air conditioning unit

Typ / type : WAECO CoolAir CA 850S

Antragsteller / Applicant : Dometic WAECO International GmbH, Emsdetten

3. Verwendungsbereich /

Range of application

Spezifische Einbausätze

- DAF XF 105 SC / SSC
- IVECO Stralis AT / AS / AS³
- MAN TGX XXL
- MERCEDES-BENZ Atego / Axor / Actros
- RENAULT Premium / Magnum
- SCANIA Top- / Highline
- VOLVO L2H2 / L2H3
- Universaleinbau-Kit für Fahrzeuge mit vorhandener Dachluke

Specific build in kits

- DAF XF 105 SC / SSC
- IVECO Stralis AT / AS / AS³
- MAN TGX XXL
- MERCEDES-BENZ Atego / Axor / Actros
- RENAULT Premium / Magnum
- SCANIA Top- / Highline
- VOLVO L2H2/ L2H3
- Universal installation kit for vehicles with an existing skylight opening

4. Prüfgegenstand /

Test object

Prüfgegenstand / Test object : Prüfung auf ADR-Konformität einer Nachrüst-
Standklimaanlage zum Einbau in die serien-
mäßige Dachlukenöffnung von Lkw-Fahrer-
häusern.
*Testing of ADR-conformity of a retrofit air con-
ditioning unit for usage in standard series sky-
light openings in lorry/truck drivers' cabs.*

Gerätetyp / Type : WAECO CoolAir CA 850S

Antragsteller / Applicant : Dometic WAECO International GmbH

Hersteller / Manufacturer : Antragsteller / Applicant

Prüfgegenstand / Subject	: ADR Konformität einer Nachrüst-Klimaanlage ADR conformity of a retrofit air conditioning unit
Typ / type	: WAECO CoolAir CA 850S
Antragsteller / Applicant	: Dometic WAECO International GmbH, Emsdetten

Ein aufgebautes Exemplar der Anlage mit der Serien-Nr. 100170497 wurde am Firmensitz in Emsdetten hinsichtlich der angefragten ADR-Konformität geprüft.

A sample of the air-conditioning unit with the serial-nr. 100170497 was checked with regard to the ADR-conformity at the company 's plant in Emsdetten.

4. Auflagen und Hinweise /

Requirements and remarks

4.1 Auflagen / Requirements

Der elektrische Anschluss wird über den mitgelieferten Kabelsatz gem. der beiliegenden Bedienungs- und Montageanleitung und dem fahrzeugspezifischen Einbausatz hergestellt. Eine Montage ohne serienmässig vorhandene Dachlukenöffnung ist nicht vorgesehen. Die Betriebs- und Bedienungsanleitung des Gerätes ist zu beachten.

The electrical connection is made, following the instructions in the installation manual by using the provided cable kit and the specific build in kit. An installation without a standard existing skylight opening is not permitted. The owner`s manual must be adhered all the times.

4.2 Hinweise / Remarks

keine / none

5. Prüfungen und Prüfergebnisse /

Tests and test results

Prüfgrundlage sind der § 30 StVZO und das Kapitel 9 des ADR 2009.

Unter Berücksichtigung der Ergebnisse eigener Prüfungen, Vorgaben des Kapitel 9 des ADR 2009 und vorgelegter Prüfzeugnisse des Herstellers Dometic WAECO wurde der positive Nachweis der Eignung der beschriebenen Nachrüst-Standklimaanlage, auch für Gefahrgutfahrzeuge aller ADR-Fahrzeugklassen, erbracht. Durch den Anbringungsort vor der Rückwand der Fahrerhauskabine ergeben sich keine erkennbaren Auswirkungen auf die ADR-Eignung des Fahrzeuges.

Unter verkehrstüblichen Betriebsbedingungen sind keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeuges zu erwarten.

Die Anforderungen der Prüfgrundlagen sind erfüllt.

Prüfgegenstand / Subject : ADR Konformität einer Nachrüst-Klimaanlage
ADR conformity of a retrofit air conditioning unit

Typ / type : WAECO CoolAir CA 850S

Antragsteller / Applicant : Dometic WAECO International GmbH, Emsdetten

The basis of the testing is section 30 StVZO and Chapter 9 of the ADR 2009.

Taking into account the results of own tests, guidelines of the chapter 9 of ADR 2009 and further authorizations of the manufacturer Dometic WAECO the positive proof of the suitability of the retrofit air conditioning unit of vehicles for all ADR-classes can be stated. There are no perceptible effects for the ADR-suitability of the vehicle cause of the place of fixing before the back of the driver cabin.

No negative effects on the safety of vehicle operation and road traffic were noted under usual conditions.

The requirements of the basis of testing are fulfilled.

6. Schlussbestätigung /

Final certification

Diese gutachtliche Stellungnahme umfasst die Seiten 1 bis 4 und darf ohne schriftliche Genehmigung des Prüflaboratoriums nicht auszugsweise vervielfältigt werden.

Sie bezieht sich auf die unter Pkt. 4 beschriebene Anlage und der zum Zeichnungsdatum gültigen Vorschriftenlage.

This Expert Opinion contains pages 1 to 4 and shall not be reproduced except in full without the written approval of the testing laboratory.

This Expert Opinion is related to the unit described in chapter 4 and their significant regulations at the date of drawings.

Köln / Cologne, 2010-07-08



Dipl.-Ing. Helmut Mansfeld